

**deSoutter**  
MEDICAL

APPASIONATI PER L'INNOVAZIONE



**orthodrive<sup>®</sup>**  
*lite*

[www.de-soutter.com](http://www.de-soutter.com)

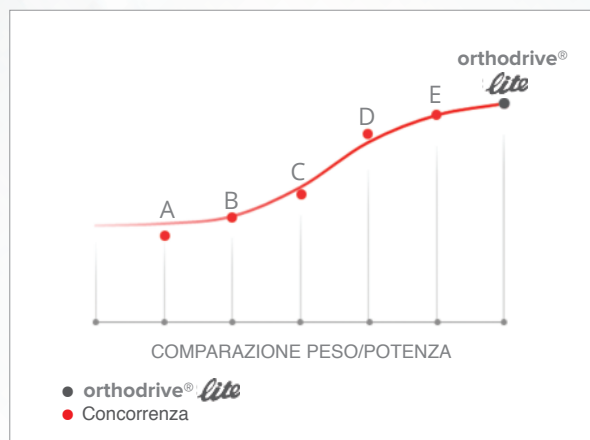


LIGHT NEI COSTI • LIGHT NEL PESO • LIGHT NELLE VIBRAZIONI • **BIG NELLA POTENZA**

## Più prestazioni, con performance migliori

### Nuovo Manipolo Leggero

- Il più leggero sistema, sul mercato, per la chirurgia delle grandi ossa, senza pari nel rapporto peso/prestazioni.
- I continui sviluppi e studi per una migliore ergonomia del manipolo, assicurano, al chirurgo, confort elevati.
- Semplice collegamento manipolo/attacchi. Con una leggera spinta, si è pronti all'intervento.



### Innovativa testa sega

- Innovativo blocco lama - elimina rumore e vibrazione.
- Affidabilità superiore, ottenuta eliminando il gioco meccanico della testa sega.
- Facile e veloce connessione della lama, con una semplice spinta.













### Sistema con Totale Flessibilità

- Completamente compatibile con i sistemi De Soutter Medical già installati in loco, garantendo riduzione dei costi.
- Il Sistema Orthodrive Lite fornisce una maggiore flessibilità rispetto al passato, permettendo l'utilizzo nelle procedure sia ortopediche che traumatologiche, senza compromettere le prestazioni.



## SISTEMA ORTHODRIVE LITE

### ATTACCHI DEDICATI

|   | Codice d'ordine  | Modello | Descrizione                                 | Velocità rpm  | Cannulazione Ø mm |
|---|--|---------|---|---------------|-------------------|
| <b>TRAPANO</b>  |  |         |   |               |                   |
|    | 17600  | DQ-708  | 0,5 - 7,4 mm (1/4")                         | 0 - 1350      | 4,4               |
|    | 17610  | DQ-708  | Piccolo A.O. Synthes/ASIF                   | 0 - 1350      | 2,1               |
| <b>ATTACCHI RAPIDI TRAPANO E ALESATORE</b>  |  |         |   |               |                   |
|    | 17620  | RQ-708  | Grande A.O. Synthes/Protec                  | 0 - 330       | 4,4               |
|   | 17630  | RQ-708  | Hudson/Zimmer combi                         | 0 - 330       | 4,4               |
|   | 17840  | RQ-708  | Hudson                                      | 0 - 330       | 4,4               |
|   | 17850  | RQ-708  | Zimmer                                      | 0 - 330       | 4,4               |
| <b>SEGHE</b>  |  |         |   |               |                   |
|    | 17640  | KQ-707  | Sega Sagittale Grande<br>Usa lame tipo S89  | 0 - 13500 cpm | -                 |
|   | 17680  | NQ-707  | Sega Sagittale Piccola<br>Usa lame tipo S88 | 0 - 20000 cpm | -                 |
|    | 17660  | CQ-707  | Sega Reciproca<br>Usa lame tipo S84         | 0 - 13500 cpm | -                 |
| <b>SPARAFILI/PIN</b>  |  |         |   |               |                   |
|  | 17700  | WQ-707  | 0,7 - 4,0 mm capacità filo                  | 0 - 1350      | 4,0               |
|   | 18240  | WQ-708  | 0,6 - 2,0 mm capacità filo                  | 0 - 1350      | 4,0               |
|   | 18220  | PQ-707  | 1,8 - 3,2 mm capacità pin                   | 0 - 1350      | 4,0               |
|   | 18230  | PQ-708  | 2,6 - 4,0 mm capacità pin                   | 0 - 1350      | 4,0               |
|   | Richiedere il catalogo Stericut® per la gamma completa di lame, drill, frese e K-fili, confezionati sterili. |         |   |               |                   |
| <b>ADATTATORI PER L'UTILIZZO DI ULTERIORI ATTACCHI</b>                              |  |         |   |               |                   |
|  | 17570  | GQ-707  | Trapano/Alesatore                           | 0-330 /0-1200 | 4,4               |
|  | 17590  | RQ-707  | Alesatore                                   | 0 - 330       | 4,4               |
|  | 17580  | DQ-707  | Trapano                                     | 0 - 1350      | 4,4               |
| <b>ATTACCO RADIOLUCENTE</b>   |  |         |   |               |                   |
|  | 17690  | TQ-707  | Accetta attacco trapano radiolucente        | 0 - 1350      | -                 |



Vedere pag. 6 - 8 per la gamma di batterie alettiche e sterili.











### SPECIFICHE MANIPOLO

| Modello | Codice d'ordine | Velocità di foratura | Velocità di alesaggio | Coppia massima di alesaggio | Cannulazione Ø mm |
|---------|-----------------|----------------------|-----------------------|-----------------------------|-------------------|
| MBQ-707 | 1289334         | 0 - 1350 rpm         | 0 - 330 rpm           | 15 Nm                       | 4,4               |
| MBQ-708 | 1289444         | 0 - 1350 rpm         | 0 - 330 rpm           | 15 Nm                       | 4,4               |



## ATTACCHI FINALI PER ADATTATORI

I dati di velocità sono da ricondursi all'adattatore utilizzato.

|   | Codice d'ordine | Descrizione                      | Cannulazione Ø mm |
|---|-----------------|----------------------------------|-------------------|
| <b>TRAPANO</b>  |                 |                                  |                   |
|    | 15360           | 0,5 - 4,0 mm (5/32") Con chiave  | 3,2               |
|    | 15370           | 0,5 - 7,4 mm (1/4") Con chiave   | 4,4               |
|    | 15380           | 0 - 3,0 mm (1/8") Senza chiave   | 3,2               |
|    | 15390           | 0,3 - 7,4 mm (1/4") Senza chiave | 4,4               |
| <b>ATTACCHI RAPIDI TRAPANO E ALESATORE</b>  |                 |                                  |                   |
|    | 15480           | Piccolo A.O. Synthes/ASIF        | 2,1               |
|    | 15490           | Grande A.O. Synthes/Protec       | 4,4               |
|    | 15530           | Hudson                           | 4,4               |
|   | 15540           | Trinkle                          | 4,4               |
|  | 15460           | Zimmer                           | 4,4               |
|  | 15470           | Hudson/Zimmer Combi              | 4,4               |
|  | 17130           | Harris                           | 4,4               |
|  | 15500           | DHS                              | 4,4               |
|  | 18190           | Stryker Triathlon®               | 4,4               |

Gli attacchi finali, sono completamente compatibili con i prodotti della Serie 700 Orthodrive®.

## LAVAGGIO PULSATO



Kit Pompa  
serie P20-700

Richiedere il catalogo N. 201 per i dettagli completi di tutta la gamma di Lavaggi Pulsati De Soutter Medical.

## TRAPANO RADIOLUCENTE



Codice d'ordine  
17710

Usa punte da trapano  
serie D56

## CARICABATTERIE



### BC-700 Carica batterie, nell'immagine con batterie asettiche

Il caricabatterie BC-700 richiede minimi input da parte dell'utilizzatore. Inserisci la batteria ed il BC-700 la carica, la recupera e la ricondiziona per conservarla in un ottimo stato.



Il grande display touch-screen con menu' di navigazione intuitivo, fornisce immediatamente lo stato di carica della batteria e la sua condizione. Esso include anche un display multilingue ed altre impostazioni.

Il BC-700 offre anche un sistema di diagnosi unico per ciascuna singola batteria, ricondizionandola automaticamente, quando necessario, per conservarla in uno stato di carica ottimale. Alternativamente puo' essere impostato un sistema di diagnosi manuale.

Il caricabatterie BC-700 accetta tutti i diversi tipi di batterie De Soutter Medical, assicurando una totale compatibilità dei prodotti.



### CARICA BATTERIE BC-700 - OPZIONE E MODULI

| Carica batterie - Codice d'ordine | Descrizione                          | Modulo di ricarica - Codice d'ordine  | Per batterie tipo |
|-----------------------------------|--------------------------------------|---|-------------------|
| 15700                             | Senza i moduli di ricarica inseriti  | -   | -                 |
| 16230                             | Con 4- off CA-703 moduli di ricarica | 18120  | AB-703/AB-704     |
| 16220                             | Con 4- off CA-700 moduli di ricarica | 15750  | SB-703/SB-704     |

Modulo elettrico a cavo  
lunghezza 3 metri.  
Specificare Codice d'ordine

|                       |       |
|-----------------------|-------|
| UK                    | 8290  |
| Euro                  | 8300  |
| US/Canada             | 8310  |
| Australia/New Zealand | 8320  |
| Svizzera              | 14700 |

I moduli di ricarica del BC-700 possono essere rapidamente e facilmente sostituiti in funzione del tipo di batterie da ricaricare.



### CARICA BATTERIE SINGOLO

| Modello | Carica batterie - Codice d'ordine | Per batterie tipo |
|---------|-----------------------------------|-------------------|
| BC-706  | 17990                             | SB-703/SB-704     |
| BC-707  | 18000                             | AB-703            |
| BC-708  | 18010                             | AB-704            |

# BATTERIE STERILI AGLI IONI DI LITIO

## Perchè scegliere la tecnologia delle Batterie al Litio

Le batterie agli Ioni di Litio De Soutter Medical, offrono al team chirurgico e al servizio di sterilizzazione, un numero tangibile di vantaggi rispetto alla tradizionale tecnologia

*I principali vantaggi sono:*

- La tecnologia agli ioni di litio migliora la "capacità di carica" della batteria del 25% rispetto alle batterie NiMH o NiCd.
- Estende in modo significativo il tempo di utilizzo dello strumento elettrico.
- Offre maggior conservazione della batteria carica, eliminando l'effetto memoria che normalmente è associato ad altri tipi di batterie.
- Le batterie sterili agli Ioni di Litio De Soutter Medical, resistono a ripetuti lavaggi a macchina e in autoclave.
- Offre un indicatore di carica incorporato, che consente al team chirurgico di valutare istantaneamente la capacità della batteria - sia prima che durante l'uso.



## BATTERIE STERILI AGLI IONI DI LITIO

|   | Modello | Descrizione      | Codice d'ordine | Voltaggio | Capacità mAh |
|---|---------|------------------|-----------------|-----------|--------------|
|  | SB-703  | Batteria piccola | 17210           | 13,2V     | 1100         |
|  | SB-704  | Batteria grande  | 17220           | 13,2V     | 2500         |





BATTERIE ASETTICHE AGLI IONI DI LITIO

BATTERIA PICCOLA



Batteria



Guscio  
batteria  
asettica



Schermo  
asettico

| Modello | Descrizione              | Codice d'ordine | Voltaggio | Capacità mAh |
|---------|--------------------------|-----------------|-----------|--------------|
| AB-703  | Batteria                 | 17910           | 10,95V    | 2000         |
| AH-703  | Guscio batteria aseptica | 18080           | -         | -            |
| AS-703  | Schermo aseptico         | 18100           | -         | -            |

BATTERIA GRANDE



Batteria



Guscio  
batteria  
asettica



Schermo  
asettico

| Modello | Descrizione              | Codice d'ordine | Voltaggio | Capacità mAh |
|---------|--------------------------|-----------------|-----------|--------------|
| AB-704  | Batteria                 | 17920           | 14,6V     | 2000         |
| AH-704  | Guscio batteria aseptica | 18090           | -         | -            |
| AS-704  | Schermo aseptico         | 18110           | -         | -            |

Set up batteria aseptica



1

Premere le estremità grige per aprire lo schermo



2

L'operatore sterile colloca lo schermo sull'apertura del guscio



3

L'operatore non sterile, colloca la batteria aseptica carica, all'interno del guscio.



4

L'operatore non sterile, rimuove lo schermo dal guscio.



5

L'operatore sterile chiude il guscio fino allo scatto di chiusura del coperchio, assicurandosi che lo stesso sia completamente chiuso.



## CAVO DI ALIMENTAZIONE DIRETTO



### Alimentatore PS-701

Codice d'ordine 17870

Connesso al manipolo MBQ-708

Nuovo design sottile. Non necessita di set-up. Semplicemente connesso al modulo elettrico CM-700 per un uso immediato.

Modulo elettrico a cavo -  
lunghezza 3 metri.

Fare riferimento alle seguenti opzioni.

|               |                       |
|---------------|-----------------------|
| UK            | Codice d'ordine 8290  |
| Euro          | Codice d'ordine 8300  |
| US/Canada     | Codice d'ordine 8310  |
| Australia     | Codice d'ordine 8320  |
| Nuova Zelanda | Codice d'ordine 8320  |
| Svizzera      | Codice d'ordine 14700 |

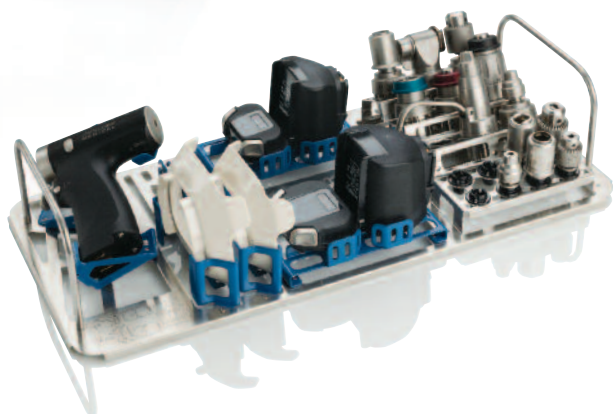


CM-700  
Modulo elettrico  
Codice d'ordine  
15720

## CASSETTE DI STERILIZZAZIONE

L'introduzione di una alta tecnologia di anodizzazione dura ad elevate prestazioni, su tutti i nostri manipoli, ha fornito:

- Ottima resistenza alla corrosione e protezione contro detergenti fortemente alcalini. Notevoli miglioramenti nella durata e affidabilità a lungo termine.
- Ultra resistente in modo eccellente anche ai graffi.

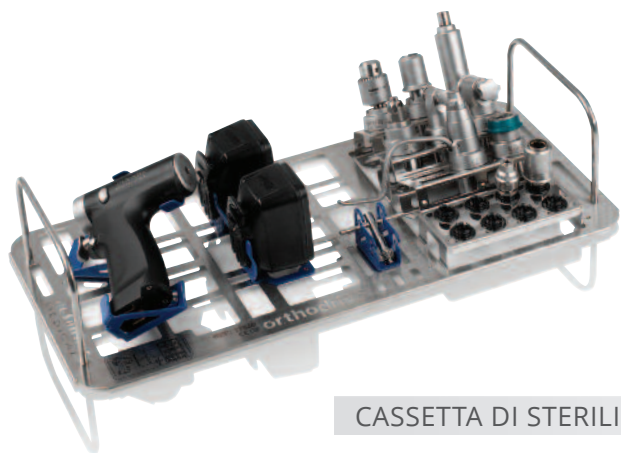


### CASSETTA DI STERILIZZAZIONE CON BATTERIE ASETTICHE

Cassetta di sterilizzazione standard e inserto      Codice d'ordine 18130

Solo inserto      Codice d'ordine 17900

Progettata per contenere 1 manipolo, 8 attacchi, 8 adattatori e 2 gusci porta batterie.



### CASSETTA DI STERILIZZAZIONE CON BATTERIE STERILI

Cassetta di sterilizzazione standard e inserto      Codice d'ordine 17830

Solo inserto      Codice d'ordine 17550

Progettata per contenere 1 manipolo, 8 attacchi, 8 adattatori e 2 batterie sterili.

# CASSETTE DI STERILIZZAZIONE



## CASSETTE DI STERILIZZAZIONE STANDARD

Contenitore e coperchio in alluminio.  
Misure: 538 mm x 254 mm x 142 mm.  
Compatibile DIN.

Coperchio - Codice d'ordine 630843  
Base - Codice d'ordine 630833

## CASSETTA DI STER IN FILO DI ACCIAIO INOX

Codice d'ordine 655073

Accetta inserti sterili e aseptici.

## CASSETTA STERILE FILTRATA

Codice d'ordine 17410

Accetta cassette standard e cassette in filo più inserto

Filtro di carta - monouso,  
pacco da 100  
Codice d'ordine 657243

Etichetta di sicurezza,  
pacco da 100  
Codice d'ordine 657253

Etichetta sterile, pacco da 100  
Codice d'ordine 657263



## CESTELLO DI STERILIZZAZIONE BATTERIE

Per batterie SB-703/SB-704  
Codice d'ordine 17390

Inserto batteria  
Codice d'ordine 17400



**REGNO UNITO (SEDE INTERNAZIONALE)**

De Soutter Medical Limited  
Halton Brook Business Park, Weston Road  
Aston Clinton, Aylesbury, Bucks HP22 5WF  
Tel: +44 (0) 1296 634 000  
Fax: +44 (0) 1296 634 033  
Email: info@de-soutter.com

**AUSTRALIA**

De Soutter Medical Australia Pty Ltd  
2/12-14 Apollo Drive, Hallam  
Victoria 3803  
Tel: +61 (0) 3 9702 4441  
Fax: +61 (0) 3 9702 4484  
Email: australia@de-soutter.com

**AUSTRIA**

De Soutter Medical Austria  
Zweigniederlassung Österreich  
Dietrichsteingasse 10, A-3400 Klosterneuburg  
Tel: +43 (0) 676 96 71 770  
Fax: +43 (0) 2243 21 656  
Email: austria@de-soutter.com

**BELGIO**

De Soutter Medical Belgium  
In De Bruel 30  
3620 Lanaken  
Tel: +32 (0) 89/47 15 37  
Fax: +32 (0) 89/70 12 19  
Email: belgium@de-soutter.com

**FRANCIA**

De Soutter Medical France  
949 Avenue du Parc des Expositions  
33260 La Teste de Buch  
Tel: +33 (0) 5 56 54 89 36  
Fax: +33 (0) 9 70 61 37 60  
Email: france@de-soutter.com

**GERMANIA**

De Soutter Medical Germany  
Niederlassung Deutschland, Kladenfloss  
D-66625 Nohfelden  
Tel: +49 (0) 68 52-99 12 46  
Fax: +49 (0) 68 52-99 12 47  
Email: deutschland@de-soutter.com

**ITALIA**

De Soutter Medical Italia  
Località Fornace SNC  
27022 Casorate Primo - PV  
Tel: +39 (0) 2 9009 4098  
Fax: +39 (0) 2 9009 2673  
Email: italy@de-soutter.com

**OLANDA**

De Soutter Medical Nederland  
Gelderlandhaven 2X  
3433 PG Nieuwegein  
Tel: +31 (0) 85 0491480  
Fax: +31 (0) 85 0491489  
Email: nederland@de-soutter.com

**STATI UNITI D'AMERICA**

De Soutter Medical USA, Inc.  
224 Rolling Hill Road, Suite 12A  
 Mooresville, NC 28117  
Tel: +1 (704) 655 9040  
fax: +1 (704) 987 2035  
Email: usa@de-soutter.com

**deSoutter**  
MEDICAL

Per maggiori informazioni sui Sistemi Motorizzati e sui Sistemi per Seghe da Gesso De Soutter Medical si prega di contattare gli uffici nel vostro territorio.